

Bang&Olufsen

M L / M C L C O N V E R T E R

This guide describes how to install the ML/MCL Converter.

The main room is the room in which you have placed your audio system and/or video system. The link room is the room(s) to which you have the sound distributed. The MCL cable is the cable which connects these rooms.

The ML/MCL Converter may be used in three setup situations:

■ If you already have an MCL based BeoLink distribution system installed, and want to distribute from a Master Link based system in the main room (fig. 5).

■ If you have an MCL based BeoLink distribution system installed, and want to distribute from a non-Master Link system without ordinary speaker sockets in the main room, e.g. a Beocenter 2300 (fig. 6).

■ If you have an MCL based BeoLink distribution system, and, in a link room with an X-tra Active Speakers kit (MCL 2AV), want to connect a pair of passive loudspeakers (fig. 7).

Depending on your setup, make the connections as shown in either fig. 5, fig. 6, or fig. 7. For the installation and use of the other parts of your system refer to the guides enclosed with the products.

Before you start make sure that you have all the necessary parts. If in doubt, please contact your Bang & Olufsen dealer.

Placement

The ML/MCL Converter is designed for use in dry environments only, and for use within a temperature range of 10 – 40° C (50 – 105° F).

Place the ML/MCL Converter on a stable surface, e.g. on a non-carpeted floor, a shelf, or at the bottom of a cupboard.

The rear part has been furnished with two 'keyholes' (A – fig. 3), which may be used to fasten the ML/MCL Converter to e.g. a wall. Use appropriate size and type of wall plugs and screws (dependant of the wall material).

Ventilation must not be impeded (fig. 1).

Connections

Switch off the power for your entire system, while you make the connections!

■ *When used as in fig. 5:*

- Connect the MCL cable, with two 3-pin speaker plugs, to the sockets marked SPEAKERS on the ML/MCL Converter. The plug marked LEFT (black) into the socket marked L and the plug marked RIGHT (white) into the socket marked R.
- Using a Master Link cable insert one plug into the socket marked MASTER LINK on the Bang & Olufsen system in the main room, and the other plug into the socket marked MASTER LINK on the ML/MCL Converter.

■ *When used as in fig. 6:*

- Connect the MCL cable, with two 3-pin speaker plugs, to the sockets marked SPEAKERS on the ML/MCL Converter. The plug marked LEFT (black) into the socket marked L, and the plug marked RIGHT (white) into the socket marked R.
- Using an 8-pin Power Link cable insert one plug into one of the sockets marked POWER LINK on the audio system in the main room, and the other plug into the socket marked POWER LINK on the ML/MCL Converter.

- 2 English
4 Dansk
6 Deutsch
8 Français
10 Nederlands
12 Español
14 Italiano

FIG. 1

5 cm
2"

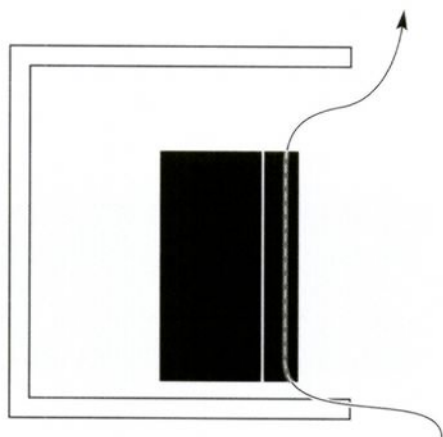


FIG. 2

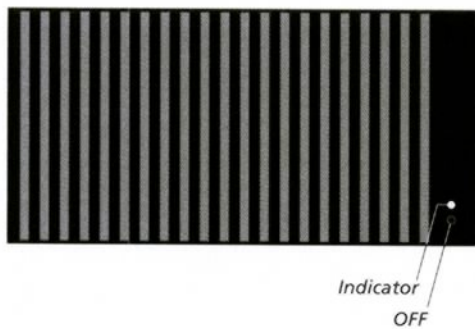


FIG. 3

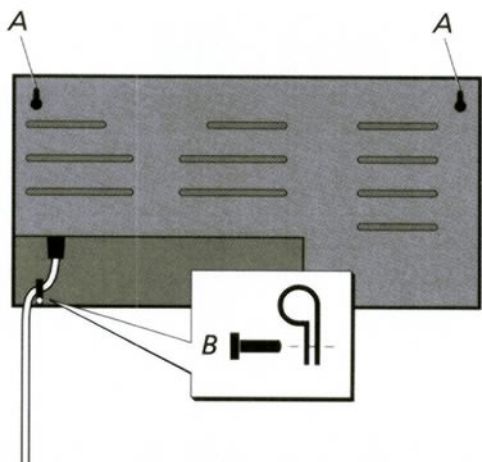


FIG. 4

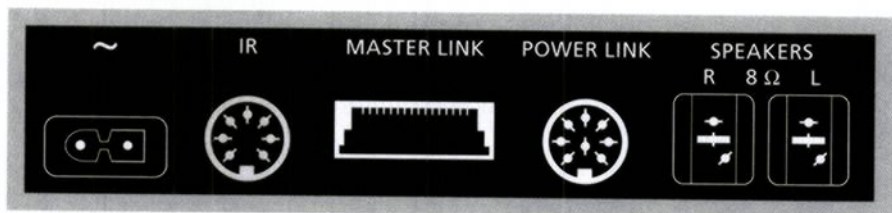


FIG. 5



FIG. 6

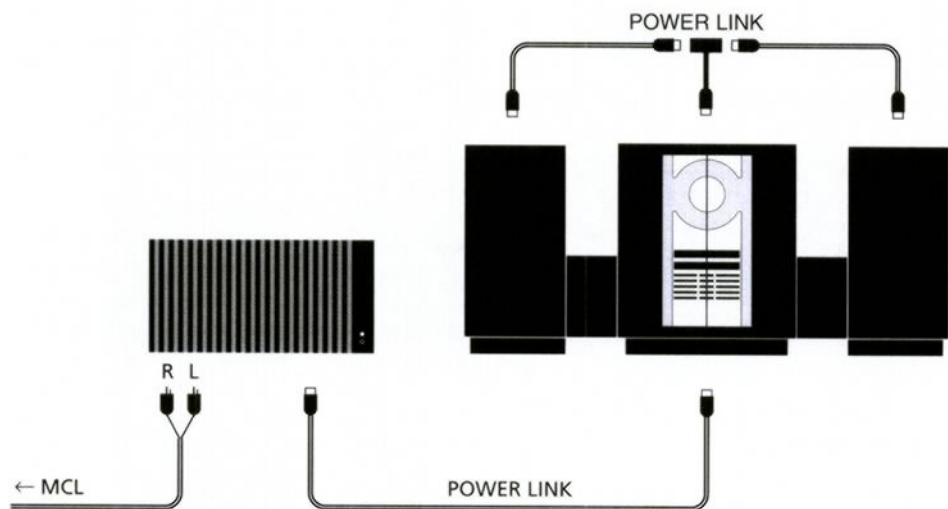
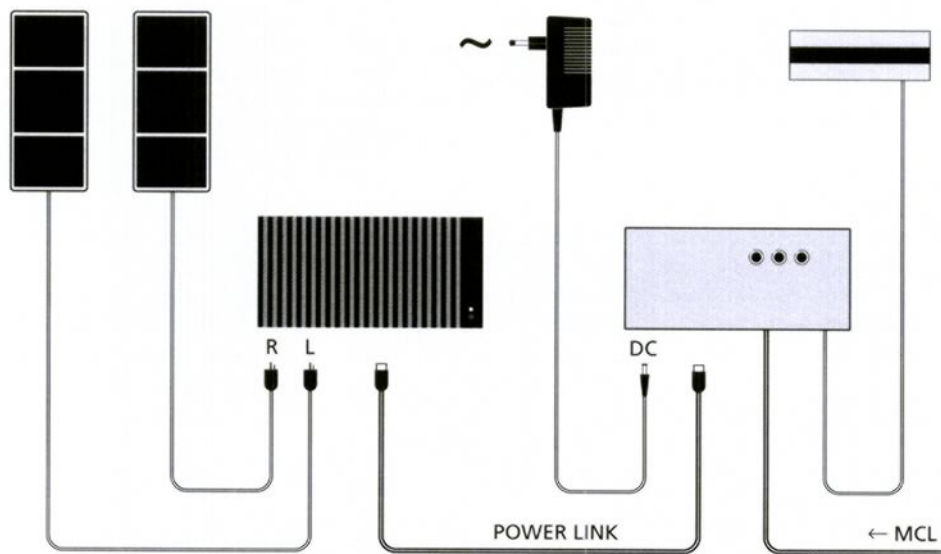


FIG. 7





CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back).

No User-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel

WARNING: To prevent fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



This symbol indicates that a dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

For the US-market only!

NOTE: this equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off an on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the UK-market only:

IMPORTANT! The wires in the mains lead supplied with this apparatus are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED

On no account connect either of these wires to the terminal marked E or

Ensure that your equipment is connected correctly. If you have any doubts, consult a qualified electrician.

- Connect your main room speakers to the other socket marked POWER LINK on the audio system. In the guide for your speakers is described how to link through the signals from speaker to speaker. If the speakers are a pair of BeoLab 2500 you will need an adaptor as shown in *fig. 6* (part no. 6270547).

■ *When used as in fig. 7:*

- Connect your passive loudspeakers to the sockets marked SPEAKERS L – R (left and right speaker, respectively) on the ML/MCL Converter.
- Using an 8-pin Power Link cable insert one plug into one of the sockets marked POWER LINK on the X-tra Active Speakers kit (MCL 2AV), and the other plug into the socket marked POWER LINK on the ML/MCL Converter.
- Connect the mains adaptor to the DC socket on the X-tra Active Speakers kit.

Ready for use...

Once connected to the mains, the ML/MCL Converter is in stand-by mode, as indicated by a tiny red light on the front (*fig. 2*). The Converter switches on and off automatically, and is designed to be left in stand-by mode when not in use. When it switches on, the indicator turns green.

If you wish to switch off the ML/MCL Converter manually, press the button marked OFF (*fig. 2*). The diode now turns red again.

NOTE!

The socket marked IR is not to be used in any of the setups shown (fig. 4).

Mains supply

Plug the mains lead into the socket marked ~ on the ML/MCL Converter and secure it with the clamp (*B – fig. 3*).

When you have checked all the connections connect all units to the mains.

Denne vejledning beskriver hvordan De installerer en ML/MCL Converter.

Hovedrummet er det rum, hvor De har placeret Deres musiksystem og/eller Deres videosystem. Link-rummet er det/de rum hvortil De vil have lyden fordelt. MCL kablet er det kabel der forbinder disse rum.

En ML/MCL Converter kan bruges i tre opstillingssituationer:

■ Hvis De allerede har et MCL baseret BeoLink system installeret og ønsker at fordele lyden fra et Master Link baseret system i hovedrummet. (figur 5).

■ Hvis De har et MCL baseret BeoLink system installeret og ønsker at fordele lyden fra et ikke-Master Link system uden almindelige højttalerstik i hovedrummet, f. eks. et Beo-center 2300 (figur 6).

■ Hvis De har et MCL baseret BeoLink system og, i et Link-rum med X-tra Active Speakers kit (MCL 2AV), ønsker at tilslutte et sæt passive højttalere (figur 7).

Afhængig af Deres opstilling, skal De foretage tilslutningerne som vist på figur 5, 6 eller 7. Vedrørende installation og brug af andre dele i Deres system, henvises til de vejledninger der følger med det enkelte produkt.

Før De går i gang, bør De sikre Dem, at De har alle de nødvendige dele. Hvis De er i tvivl, kan De kontakte Deres Bang & Olufsen forhandler.

Placering

ML/MCL Converteren er konstrueret til brug i tørre rum med en temperatur mellem 10 og 40 graders Celsius.

Anbring ML/MCL Converteren på en stabil flade, f.eks. på et trægulv, en hyld eller for-neden i en reol.

Den bageste del er forsynet med to 'nøglehuller' (A – figur 3), som kan bruges til at fastspænde ML/MCL Converteren f.eks. på en væg. Brug en passende størrelse murpløkker og skruer (afhængig af væggenes beskaffenhed).

Ventilationen må ikke hindres (figur 1).

Tilslutninger

Afbryd strømtilførslen til hele systemet mens De foretager tilslutningerne!

- Ved brug som vist i figur 5:
 - MCL kablet med de to 3-polede højttalerstik, tilsluttes stikdåserne mærket SPEAKERS på ML/MCL Converteren. Stikket mærket LEFT (sort), skal tilsluttes stikdåsen mærket L og stikket mærket RIGHT (hvid), skal tilsluttes stikdåsen mærket R.
 - Den ene ende af et Master Link kabel tilsluttes stikdåsen mærket MASTER LINK på Bang & Olufsen systemet i hovedrummet og den anden ende tilsluttes stikdåsen mærket MASTER LINK på ML/MCL Converteren.
- Ved brug som vist i figur 6:
 - MCL kablet med de to 3-polede højttalerstik, tilsluttes stikdåserne mærket SPEAKERS på ML/MCL Converteren. Stikket mærket LEFT (sort), skal tilsluttes stikdåsen mærket L og stikket mærket RIGHT (hvid), skal tilsluttes stikdåsen mærket R.
 - Den ene ende af et 8-polet Power Link kabel tilsluttes stikdåsen mærket POWER LINK på musiksystemet i hovedrummet og den anden ende tilsluttes stikdåsen mærket POWER LINK på ML/MCL Converteren.

- Tilslut højttalerne i hovedrummet til den anden stikdåse mærket POWER LINK på musiksystemet. I vejledningen til højttalerne er det beskrevet, hvordan De sløjfer signalerne videre fra højttaler til højttaler. Hvis det er et sæt BeoLab 2500 højttalere De har, skal De bruge en adapter som vist i figur 6 (nr. 6270547).

■ *Ved brug som vist i figur 7:*

- Tilslut Deres passive højttalere til stikdåserne mærket SPEAKERS L – R (henholdsvis venstre og højre højttaler) på ML/MCL Converteren.
- Den ene ende af et 8-polet Power Link kabel tilsluttes den ene stikdåse mærket POWER LINK på X-tra Active Speakers kittet (MCL 2AV) og den anden ende tilsluttes stikdåsen mærket POWER LINK på ML/MCL Converteren.
- Tilslut netledningen til stikdåsen mærket DC på X-tra Active Speakers kittet.

Klar til brug...

Når ML/MCL Converteren er tilsluttet lysnettet er det i Stand-by, der indikeres af et lille rødt lys foran på produktet (figur 2). Converteren tændes og slukkes automatisk og er konstrueret til at kunne efterlades i Stand-by, når den ikke er i brug. Når Converteren tændes, skifter det lille røde lys til grønt.

Hvis De ønsker at slukke ML/MCL Converteren manuelt, skal De trykke på knappen mærket OFF (figur 2). Det lille lys skifter nu til rødt igen.

BEMÆRK!

Stikdåsen mærket IR skal ikke bruges i nogen af de viste opstillinger (figur 4).

Strømforsyning

Tilslut netledningen til stikdåsen mærket ~ på ML/MCL Converteren og fastspænd den med spændestykket (B – figur 3).

Når De har kontrolleret alle tilslutninger, kan De tilslutte alle enheder til lysnettet.

Diese Anleitung beschreibt die Installation des ML/MCL-Converters.

Der Zentralraum ist der Raum, in dem Ihr Audio- und/oder Videosystem (das Hauptsystem) untergebracht ist. Der Nebenraum/die Nebenräume ist/sind der Raum/die Räume, auf den/die der Ton verteilt wird. Das MCL-Kabel ist das Kabel, das diese Räume verbindet.

Der ML/MCL-Converter kann in den folgenden Aufstellungssituationen verwendet werden:

- Wenn Sie bereits ein auf dem MCL basiertes BeoLink-Verteilungssystem installiert haben und von einem auf Master-Link basierten System im Zentralraum übertragen wollen (Abb. 5).
- Wenn Sie ein auf dem MCL basiertes BeoLink-Verteilungssystem installiert haben und von einem Non-Master-Link System ohne gewöhnliche Lautsprecherbuchsen im Zentralraum übertragen wollen, z.B. einem Beocenter 2300 (Abb. 6).
- Wenn Sie ein auf dem MCL basiertes BeoLink-Verteilungssystem installiert haben und in einem Nebenraum mit einem X-tra Active Speakers Kit (MCL 2AV) ein Paar Passivlautsprecher anschließen wollen (Abb. 7).

Je nach Ihrer Aufstellung müssen Sie die Anschlüsse wie in Abb. 5, Abb. 6 bzw. Abb. 7 gezeigt herstellen. Die Installation und die Benutzung der übrigen Teile des Systems sind in den jeweiligen mit den Produkten mitgelieferten Anleitungen beschrieben.

Bevor Sie anfangen, sollten Sie sich vergewissern, daß Sie alle erforderlichen Teile zur Hand haben. Wenden Sie sich an Ihren Bang & Olufsen Fachhändler, wenn Sie im Zweifel sind.

Unterbringung

Der ML/MCL-Converter darf nur in trockener Umgebung und bei Temperaturen zwischen 10 – 40°C eingesetzt werden.

Der ML/MCL-Converter muß auf einer stabilen Unterlage stehen, z.B. auf einem Fußboden ohne Teppichbelag, in einem Regal oder unten in einem Schrank.

Der ML/MCL-Converter ist hinten mit zwei "Schlüssellöchern" (A – Abb. 3) versehen, mittels denen er an z.B. einer Wand befestigt werden kann. Für die Befestigung sind Wanddübeln und Schrauben von entsprechender Größe und Typ zu verwenden (je nach dem Wandmaterial).

Die Ventilation des Geräts darf nicht behindert werden (Abb. 1).

Anschlüsse

Während der Herstellung der Verbindungen muß der Strom für das ganze System ausgeschaltet sein!

- Bei Einsatz wie in Abb. 5:
 - Das MCL-Kabel, mit zwei 3-Pin Lautsprecher-Steckern, an die durch SPEAKERS gekennzeichneten Buchsen am ML/MCL-Converter anschließen. Den durch LEFT gekennzeichneten Stecker (schwarz) in die durch L gekennzeichnete Buchse und den durch RIGHT gekennzeichneten Stecker (weiß) in die durch R gekennzeichnete Buchse stecken.
 - Mittels eines Master Link Kabels den einen Stecker in die durch MASTER LINK gekennzeichnete Buchse am Bang & Olufsen System im Zentralraum und den anderen Stecker in die durch MASTER LINK gekennzeichnete Buchse am ML/MCL-Converter stecken.
- Bei Einsatz wie in Abb. 6:
 - Das MCL-Kabel, mit zwei 3-Pin Lautsprecher-Steckern, an die durch SPEAKERS gekennzeichneten Buchsen am ML/MCL-Converter anschließen. Den durch LEFT gekennzeichneten Stecker (schwarz) in die durch L gekennzeichnete Buchse und den durch RIGHT gekennzeichneten Stecker (weiß) in die durch R gekennzeichnete Buchse stecken.

- Mittels eines 8-Pin Power Link Kabels den einen Stecker in die eine der durch POWER LINK gekennzeichneten Buchsen am Audiosystem im Zentralraum und den anderen Stecker in die durch POWER LINK gekennzeichnete Buchse am ML/MCL-Converter stecken.
- Die Zentralraum-Lautsprecher an die andere durch POWER LINK gekennzeichnete Buchse am Audiosystem anschließen. In der Lautsprecheranleitung ist die Übertragung des Signals von einem Lautsprecher zum anderen beschrieben. Wenn Ihre Lautsprecher vom Typ Beolab 2500 sind, ist der Einsatz eines Adaptors erforderlich, wie in *Abb. 6* gezeigt (Art. Nr. 6270547).

■ *Bei Einsatz wie in Abb. 7:*

- Die Passivlautsprecher an die durch SPEAKERS L – R (linker bzw. rechter Lautsprecher) gekennzeichneten Buchsen am ML/MCL-Converter anschließen.
- Mittels eines 8-Pin Power Link-Kabels den einen Stecker in die eine der durch POWER LINK gekennzeichneten Buchsen am X-tra Active Speakers Kit (MCL 2AV) und den anderen Stecker in die durch POWER LINK gekennzeichnete Buchse am ML/MCL-Converter stecken.
- Den Netzadaptor an die DC-Buchse am X-tra Active Speakers Kit anschließen.

Netzstrom

Das Netzkabel in die durch ~ am ML/MCL- converter gekennzeichnete Buchse stecken und mit der Halterung (*B – Abb.3*) befestigen.

Wenn Sie sämtliche Anschlüsse überprüft haben, alle Einheiten ans Netz anschließen.

Betriebsbereit...

Wenn der ML/MCL-Converter ans Netz angeschlossen ist, ist er in Standby-Mode, welches durch die winzige rote Lampe vorne am Gerät angezeigt wird (*Abb. 2*). Der Converter schaltet automatisch ein und aus und ist dafür ausgelegt, in Standby-Mode zu sein, wenn er nicht benutzt wird. Wenn das Gerät einschaltet, leuchtet die Anzeigelampe grün.

Der ML/MCL-Converter kann auch manuell ausgeschaltet werden – hierfür die durch OFF gekennzeichnete Taste (*Abb.2*) drücken. Die Diode leuchtet nun wieder rot.

BEACHTEN SIE!

Die durch IR gekennzeichnete Buchse darf in keiner der gezeigten Aufstellungen benutzt werden (Abb. 4).

Ce mode d'emploi vous indique comment installer le ML/MCL Converter.

La pièce principale correspond à la pièce où se trouve votre système audio et/ou vidéo. Ce que nous appelons la pièce link est la (les) pièce où le son est distribué. Le câble MCL est le câble qui relie ces pièces.

Le ML/MCL Converter peut être utilisé dans trois types de situations :

- Dans le cas où vous avez déjà installé un système de distribution BeoLink utilisant un MCL et où vous voulez distribuer le son depuis la pièce principale à partir d'un système Master Link (fig.5).
- Dans le cas où vous avez installé un système de distribution BeoLink et où vous voulez distribuer le son à partir d'un système non-Master Link sans prises d'enceintes classiques, tel qu'un BeoCenter 2300, dans la pièce principale (fig.6).
- Dans le cas où vous bénéficiez d'un système de distribution BeoLink MCL et d'une pièce Link équipée d'un kit X-tra Active Speakers (MCL 2 AV) et où vous voulez connecter une paire d'enceintes passives (fig.7).

En fonction du système dont vous disposez, faites les connexions comme nous l'indiquons sur l'un des schémas (à savoir la fig.5, la fig.6 ou la fig.7). Pour ce qui concerne l'installation et l'utilisation des autres éléments de votre système, veuillez-vous reporter aux modes d'emploi fournis avec vos produits.

Avant de commencer votre installation, assurez-vous que vous disposez de tous les éléments nécessaires. En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur Bang & Olufsen.

Installation

Le ML/MCL Converter a été conçu pour fonctionner uniquement dans un endroit sec et dans une fourchette de températures comprises entre 10 et 40°C.

Placez le ML/MCL Converter sur une surface stable, c'est-à-dire sur un sol qui ne soit pas recouvert de moquette, sur une étagère ou dans un meuble.

La partie arrière comporte deux orifices (A - fig.3) qui peuvent servir à fixer le ML/MCL Converter (par exemple sur un mur). Dans ce cas, utilisez le calibre et le type de chevilles et de vis appropriées (en fonction du matériaux de fabrication du mur.)

La ventilation ne doit en aucun cas être entravée (fig.1).

Connexions

Eteignez tout votre système pendant que vous faites les connexions.

- Dans le cas d'une utilisation correspondant à la fig. 5 :
 - Connectez les deux prises d'enceintes à trois broches du câble MCL aux prises marquées SPEAKERS du ML/MCL Converter. Connectez la prise marquée LEFT (noir) dans la prise marquée L et la prise marquée RIGHT (blanche) dans la prise marquée R.
 - A l'aide du câble Master Link, insérez une des prises dans la prise marquée MASTER LINK du système Bang & Olufsen de la pièce principale et l'autre prise dans la prise marquée MASTER LINK sur le ML/MCL Converter.
- Dans le cas d'une utilisation correspondant à la fig. 6 :
 - Connectez les deux prises d'enceintes à trois broches du câble MCL aux prises marquées SPEAKERS sur le ML/MCL Converter. Connectez la prise marquée LEFT (noir) dans la prise marquée L et la prise marquée RIGHT (blanche) dans la prise marquée R.

- A l'aide d'un câble Power Link à 8 broches, insérez une prise dans l'une des prises marquées POWER LINK sur le système audio de la pièce principale et l'autre prise dans la prise marquée POWER LINK sur le ML/MCL Converter.
- Connectez les enceintes de la pièce principale à l'autre prise marquée POWER LINK sur le système audio. Dans le mode d'emploi de vos enceintes, nous vous indiquons comment relier une enceinte à une autre. Si les enceintes sont une paire de BeoLab 2500, vous devrez utiliser un adaptateur comme nous l'indiquons sur le schéma 6 (pièce n° 6270547).

■ *Dans le cas d'une utilisation correspondant à la fig. 7 :*

- Connectez vos enceintes passives aux prises marquées SPEAKERS L – R (respectivement enceinte gauche et droite) sur le ML/MCL Converter.
- A l'aide d'un câble Power Link à 8 broches, insérez une prise dans l'une des prises marquées POWER LINK sur le kit X-tra Active Speakers (MCL 2 AV) et l'autre prise dans la prise marquée POWER LINK sur le ML/MCL Converter.
- Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC du kit X-tra Active Speakers.

Alimentation

Branchez le cordon secteur dans la prise marquée ~ sur le ML/MCL Converter et fixez celle-ci avec la patte (B – fig.3).

Une fois que vous avez vérifié toutes les connexions, connectez tous les éléments au secteur.

Prêt à fonctionner...

Une fois branché au secteur, le ML/MCL Converter est en veille. Cette position est indiquée par un voyant lumineux rouge apparaissant sur l'avant du boîtier (fig.2). Le "Converter" se commute et se décommute automatiquement et il est conçu pour rester en veille quand vous ne l'utilisez pas. Quand il fonctionne, le voyant passe au vert.

Si vous souhaitez éteindre manuellement le ML/MCL Converter, appuyez sur la touche marquée OFF (fig.2). La diode redevient alors rouge.

NOTE !

La prise marquée IR ne sert dans aucune des installations présentées (fig.4).

In deze aanwijzingen wordt uitgelegd hoe U de ML/MCL Converter installeert.

De centrale kamer is die kamer waar Uw audio- en/of videosysteem staat opgesteld. De link kamer zijn de kamers waar het geluid naar toe wordt gedistribueerd. Deze kamers zijn verbonden via de MCL kabel.

De ML/MCL Converter kan in drie verschillende situaties worden gebruikt:

■ U heeft al een op MCL gebaseerd BeoLink distributiesysteem geïnstalleerd en U wilt distribueren vanuit een op Master Link gebaseerd systeem in de centrale kamer (fig. 5).

■ U heeft een op MCL gebaseerd BeoLink distributiesysteem geïnstalleerd en U wilt vanuit een niet Master Link systeem zonder normale luidspreker-uitgangen distribueren, b.v. een Beocenter 2300 (fig. 6).

■ U heeft een op MCL gebaseerd BeoLink distributiesysteem geïnstalleerd en U wilt in een link kamer met een X-tra Active Speaker kit (MCL 2AV), een paar passieve luidsprekers aansluiten (fig. 7).

Afhankelijk van de opzet maakt U de verbindingen als aangegeven in fig. 5, fig. 6 of fig. 7. Raadpleeg voor installatie en gebruik van de overige onderdelen van het systeem desbetreffende handleidingen.

Controleer vóór U begint of alle benodigde onderdelen aanwezig zijn. Neem in geval van twijfel contact op met Uw Bang & Olufsen handelaar.

Opstelling

De ML/MCL Converter is uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge ruimten en een omgevingstemperatuur tussen 10 en 40°C (50 – 105°F).

Plaats de ML/MCL Converter op een stabiel oppervlak, b.v. op een gladde vloer (geen tapijt!), een plank, of op de bodem van een kast.

De achterzijde is voorzien van twee 'sleutelgaten' (A – fig. 3), waarmee de ML/MCL converter aan de wand bevestigd kan worden. Gebruik passende pluggen en schroeven (afhankelijk van het type wand).

Zorg altijd voor voldoende ventilatie (fig. 1)!

Aansluitingen

Schakel de netspanning van het gehele systeem uit voordat U de verbindingen maakt!

■ Situatie als in fig. 5:

- Sluit de MCL kabel op de uitgangen SPEAKERS van de ML/MCL Converter aan met twee 3-pens luidsprekerpluggen. De plug die gemerkt is LEFT (links – zwart) sluit U aan op L en de plug gemerkt RIGHT (rechts – wit) op R.
- Verbind de ene plug van de Master Link kabel met de aansluiting MASTER LINK van het Bang & Olufsen systeem in de centrale kamer en de andere met de aansluiting MASTER LINK van de ML/MCL Converter.

■ Situatie als in fig. 6:

- Sluit de MCL kabel op de uitgangen SPEAKERS van de ML/MCL Converter aan met twee 3-pens luidsprekerpluggen. De plug die gemerkt is LEFT (links – zwart) sluit U aan op L en de plug gemerkt RIGHT (rechts – wit) op R.
- Verbind de ene plug van de 8-pens Power Link kabel met één van de aansluitingen POWER LINK van het audiosysteem in de centrale kamer en de andere met de aansluiting POWER LINK van de ML/MCL Converter.

- Verbind de luidsprekers in de centrale kamer met de andere aansluiting gemerkt POWER LINK van het audio-systeem. In de handleiding van de luidsprekers wordt beschreven hoe U de signalen van luidspreker tot luidspreker door kunt lussen. Gebruikt U een paar BeoLab 2500 luidsprekers, dan heeft U een adapter nodig als afgebeeld in fig. 6 (best.nr. 6270547).

■ *Situatie als in fig. 7:*

- Sluit de passieve luidsprekers aan op de uitgangen SPEAKERS L – R (resp. linker en rechter luidspreker) van de ML/MCL Converter.
- Verbind de ene plug van de 8-pens Power Link kabel met één van de aansluitingen POWER LINK van de X-tra Active Speaker kit (MCL 2AV) en de andere met de aansluiting POWER LINK van de ML/MCL Converter.
- Sluit de netadapter aan op de DC-aansluiting van de X-tra Active Speaker kit.

Gereed voor gebruik ...

Enmaal op het lichtnet aangesloten staat de ML/MCL Converter in standby, wat wordt aangegeven door het kleine rode lichtje op de voorzijde (fig. 2). De Converter schakelt automatisch in en uit en is zo gemaakt dat deze in standby kan blijven staan wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Bij het inschakelen wordt de indicatie groen.

U kunt de ML/MCL Converter zelf uitschakelen door op de toets OFF (uit) te drukken (fig. 2). De diode wordt nu weer rood.

OPMERKING!

De aansluiting IR wordt in geen van deze situaties gebruikt (fig. 4).

Netvoeding

Verbind het netsnoer met de aansluiting gemerkt ~ van de ML/MCL Converter en zet het vast met de klem (B – fig. 3).

Controleer nu alle verbindingen en sluit alle apparaten weer op het lichtnet aan.

Esta guía describe la instalación del ML/MCL Converter.

La habitación central es la habitación donde ha colocado su sistema de audio y/o de vídeo. La habitación link es la(s) habitación(es) a la(s) que se distribuye el sonido. El cable MCL es el cable que conecta estas habitaciones.

El ML/MCL Converter se puede usar en tres tipos de configuraciones diferentes:

- Si ya tiene instalado un sistema de distribución BeoLink basado en MCL, y desea distribuir de un sistema basado en Master Link en la habitación central (fig.5).
- Si tiene instalado un sistema de distribución BeoLink basado en MCL, y desea distribuir de un sistema en la habitación central que no sea Master Link, sin enchufe de altavoz corriente, p.ej. un Beocenter 2300 (fig.6).
- Si tiene un sistema de distribución BeoLink basado en MCL, y, en una habitación link con un X-tra Active Speakers Kit (MCL 2AV), desea conectar un par de altavoces pasivos (fig. 7).

Dependiendo de su configuración, haga las conexiones como se ha representado en la fig. 5, fig. 6 o fig. 7. Para la instalación y el uso de las demás partes de su sistema, sírvase consultar las guías suministradas con los productos.

Antes de empezar, debe asegurar la presencia de todas las piezas necesarias. Si tiene dudas, sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen.

Emplazamiento

El ML/MCL Converter se ha previsto para su uso sólo en ambientes secos y a una gama de temperaturas de 10 a 40°C.

Coloque el ML/MCL Converter en una superficie estable, p.ej. sobre un suelo sin alfombrado, un estante, o en el fondo de un armario.

La parte posterior está provista de dos 'ojos' (A - fig.3), que se pueden usar para fijar el ML/MCL Converter p.ej. a una pared. Utilice el tamaño y el tipo adecuados de tacos y tornillos (según el material de la pared).

No se deberá impedir la ventilación (fig. 1).

Conexiones

Desconecte la electricidad a todo su sistema durante la ejecución de las conexiones!

- Cuando el Converter se usa de acuerdo con la fig. 5:
 - Conecte el cable MCL, provisto de dos conectores de altavoz de 3 pines, a los enchufes marcados SPEAKERS en el ML/MCL Converter. El conector marcado LEFT (negro) se conecta al enchufe marcado L y el conector marcado RIGHT (blanco) al enchufe marcado R.
 - Usando un cable Master Link, introduzca un conector en el enchufe marcado MASTER LINK en el sistema Bang & Olufsen en la habitación central, y el otro conector en el enchufe marcado MASTER LINK en el ML/MCL Converter.
- Cuando el Converter se usa de acuerdo con la fig. 6:
 - Conecte el cable MCL, provisto de dos conectores de altavoz de 3 pines, a los enchufes marcados SPEAKERS en el ML/MCL Converter. El conector marcado LEFT (negro) se conecta al enchufe marcado L, y el conector marcado RIGHT (blanco) al enchufe marcado R.

- Usando un cable Power Link de 8 pines, introduzca un conector en uno de los enchufes marcados POWER LINK en el sistema de audio en la habitación central, y el otro conector en el enchufe marcado POWER LINK en el ML/MCL Converter.

- Conecte los altavoces de su habitación central al otro enchufe marcado POWER LINK en el sistema de audio. En la guía para sus altavoces se ha descrito la conducción de las señales de un altavoz a otro. Si los altavoces son un par de BeoLab 2500, necesitará un adaptador como se ha ilustrado en la fig. 6 (pieza No. 6270547).

■ Cuando el Converter se usa de acuerdo con la fig. 7:

- Conecte sus altavoces pasivos a los enchufes marcados SPEAKERS L – R (altavoz izquierdo y derecho, respectivamente) en el ML/MCL Converter.
- Usando un cable Power Link de 8 pines, introduzca un conector en uno de los enchufes marcados POWER LINK en el X-tra Active Speakers Kit (MCL 2AV), y el otro conector en el enchufe marcado POWER LINK en el ML/MCL Converter.
- Conecte el adaptador de red al enchufe DC en el X-tra Active Speakers Kit.

Conexión a la red

Introduzca el cable de electricidad en el enchufe marcado ~ en el ML/MCL Converter y sujételo con una abrazadera (B – fig. 3).

Una vez controladas todas las conexiones, todas las unidades se conectan a la red.

Listo para su uso...

Una vez conectado a la red, el ML/MCL Converter está en el modo stand-by, como está indicado por un pequeño diodo rojo en la parte frontal (fig. 2). El Converter se enciende y apaga automáticamente, y se ha diseñado para permanecer en el modo stand-by cuando no se usa. Cuando se enciende, el indicador se vuelve verde.

Si desea apagar el ML/MCL Converter a mano, pulse la tecla marcada OFF (fig. 2). Ahora el diodo se vuelve rojo otra vez.

OBSERVE!

El enchufe marcado IR no se usará en las configuraciones ilustradas (fig. 4).

Il Presente manuale descrive come installare il convertitore ML/MCL.

La stanza principale è quella in cui avete installato l'impianto audio e/o video. La stanza (e) link è quella in cui viene distribuito il suono. Il cavo MCL viene utilizzato per collegare queste due stanze.

Il convertitore ML/MCL può essere utilizzato in tre tipi di configurazione:

■ Nel caso in cui abbiate già installato un sistema di distribuzione MCL BeoLink e desiderate effettuare la distribuzione partendo da un sistema principale di tipo Master Link (Fig. 5).

■ Nel caso in cui abbiate installato un sistema di distribuzione MCL, e desiderate effettuare la distribuzione partendo da un sistema principale non Master Link sprovvisto delle normali prese per diffusori, per esempio un Beocenter 2300 (Fig. 6).

■ Nel caso in cui abbiate installato un sistema di distribuzione MCL e, in una stanza link, dotata di un X-Tra Active Speaker kit (MCL 2AV), desiderate collegare una coppia di diffusori passivi (Fig. 7).

In base al vostro tipo di configurazione, effettuate i collegamenti come illustrato nelle figure 5, 6 o 7. Per l'installazione e l'uso di altre parti del vostro sistema fate riferimento ai manuali forniti con i relativi prodotti.

Prima di cominciare assicuratevi di avere tutte le parti necessarie. Se in dubbio, contattate il vostro rivenditore Bang & Olufsen.

Collocazione

Il convertitore ML/MCL va utilizzato solo in ambienti asciutti ad una temperatura che oscilla tra i 10° e i 40° C.

Collocate il convertitore su una superficie stabile, per esempio su un pavimento, uno scaffale o su un mobile.

La parte posteriore è dotata di due fori (A - Fig. 3) che possono essere utilizzati per fissare il convertitore a parete. Utilizzate viti e tasselli adatti allo scopo (in base al tipo di parete).

Non impedita la necessaria ventilazione (Fig.1).

Collegamenti

Spegnete l'intero impianto mentre effettuate questi collegamenti!

- *Se utilizzato come in fig.5:*
 - Collegare il cavo MCL con i due spinotti 3 pin, alla due prese contrassegnate SPEAKERS sul convertitore ML/MCL. Lo spinotto contrassegnato LEFT (nero) nella presa "L" e lo spinotto contrassegnato RIGHT (bianco) nella presa "R".
 - Utilizzate un cavo Master Link inserendo uno spinotto nella presa contrassegnata MASTER LINK sull'impianto Bang & Olufsen della stanza principale, e l'altro spinotto nella presa contrassegnata MASTER LINK sul convertitore ML/MCL.
- *Se utilizzato come in fig.6:*
 - Collegare il cavo MCL con i due spinotti 3 pin, alla due prese contrassegnate SPEAKERS sul convertitore ML/MCL. Lo spinotto contrassegnato LEFT (nero) nella presa "L" e lo spinotto contrassegnato RIGHT (bianco) nella presa "R".
 - Utilizzate un cavo Power Link a 8 pin inserendo uno spinotto in una delle prese contrassegnate POWER LINK situate sull'impianto audio della stanza principale, e l'altro nella presa contrassegnata POWER LINK sul convertitore ML/MCL.

- Collegate i diffusori della stanza principale all'altra presa contrassegnata POWER LINK dell'impianto audio. Nel manuale d'istruzioni dei diffusori viene descritto come inviare i segnali da diffusore a diffusore. Se i diffusori sono i BeoLab 2500 avete bisogno di un adattatore come illustrato nella figura n. 6 (codice: 6270547).

■ *Quando utilizzato come in figura 7:*

- Collegate i diffusori passivi alle prese contrassegnate SPEAKERS L - R (rispettivamente sinistra e destra) sul convertitore ML/MCL.
- Utilizzate un cavo Power Link a 8 pin inserendo uno spinotto in una delle prese contrassegnate Power Link sul kit X-tra Active Speaker e l'altro alla presa contrassegnata POWER LINK sul convertitore ML/MCL.
- Collegate il trasformatore di alimentazione alla presa DC situata sul kit X-tra Active Speaker.

Alimentazione principale

Inserite il cavo di alimentazione principale nella presa contrassegnata ~ sul convertitore ML/MCL e fissatelo utilizzando l'apposito morsetto (B - fig3).

Quando avete controllato tutte le connessioni, collegate tutte le unità alla rete di alimentazione principale.

Pronto per l'uso...

Una volta collegato alla rete di alimentazione principale il convertitore si trova in posizione d'attesa, come indicato dalla spia rossa situata sul pannello frontale (fig. 2). Il convertitore si accende e spegne automaticamente, ed è stato studiato per rimanere in posizione d'attesa quando non viene utilizzato. Quando il convertitore è acceso, la spia diventa di colore verde.

Se desiderate spegnere il convertitore ML/MCL manualmente, premete il tasto contrassegnato OFF (Fig. 2). La spia diventa nuovamente di colore rosso.

N.B.!

La presa contrassegnata IR non va utilizzata in nessuna delle configurazioni illustrate (fig. 4.).

